

مؤشر أسعار الاستهلاك العائلي سنة الأساس 2010  
Indice de prix à la consommation base 100 en 2010

أكتوبر 2017  
Octobre 2017

## Les prix à la consommation sont en hausse de 1.1% par rapport au mois de septembre 2017.

En octobre 2017, l'indice de prix à la consommation a connu une augmentation remarquable de l'ordre de 1.1% par rapport au mois de septembre 2017, et ce en raison notamment de l'enrichissement des prix du groupe alimentation et boissons de 1.0%, suite à l'augmentation de prix des légumes et des fruits frais. Le tableau ci-dessous récapitule les différentes variations mensuelles de ce groupe.

De même, les prix des articles d'habillement et chaussures ont augmenté de 4.9% sous l'effet de la fin de la période des soldes d'été. Ainsi, les prix des vêtements ont augmenté de 4.9%, des chaussures de 5.7%, des accessoires d'habillements de 1.6% et des tissus de 1.5%.

De plus, le groupe enseignement a enregistré une augmentation de 1.0%. Les prix des fournitures scolaires ont augmenté de 3.0% et les prix des services d'enseignement secondaire de 0.4%.

Des hausses de prix sont également observées au niveau des tarifs des biens et services divers de 1.8%, dues essentiellement à la hausse des prix des services d'assurances de 7.3% et les effets personnels de 2.6%.

## ارتفاع مؤشر أسعار المستهلك بنسبة 1,1% خلال شهر أكتوبر 2017 مقارنة بمستواه في شهر سبتمبر 2017.

شهد مؤشر أسعار المستهلك العائلي ارتفاعا ملحوظا بنسبة 1,1% خلال شهر أكتوبر 2017 مقارنة بمستواه المسجل في شهر سبتمبر من نفس السنة. ويعزى هذا التطور بالأساس الى تواصل ارتفاع أسعار مجموعة التغذية والمشروبات بنسبة 1,0% حيث شهدت أسعار الخضار الطازجة والغلل زيادة هامة كما هو مبين في الجدول اسفله.

كما ارتفع مؤشر مجموعة الملابس والأحذية بنسبة 4,9%، ومرد ذلك انتهاء موسم تخفيضات الملابس الصيفية، حيث سجلت مؤشرات أسعار الأحذية زيادة بنسبة 5,7% وأسعار الملابس بنسبة 4,9% والأقمشة بنسبة 1,5% ومكملات الملابس بنسبة 1,6%.

كما تواصل الارتفاع المسجل في أسعار مجموعة التعليم بنسبة 1,0% تزامنا مع العودة المدرسية والجامعية، حيث شهدت أسعار الأدوات المدرسية زيادة بنسبة 3,0% وأسعار نفقات التعليم الثانوي بنسبة 1,6% وأسعار نفقات التعليم الأخرى بنسبة 0,4%.

ومن جهة أخرى، سجل مؤشر أسعار مجموعة المواد والخدمات المختلفة ارتفاعا بنسبة 1,8% نتيجة الزيادة المسجلة في أسعار التامين بنسبة 7,3% وأسعار اللوازم الشخصية بنسبة 2,6%.

### Principales variations de prix des produits alimentaires et boissons

اهم التغييرات في أسعار مجموعة التغذية والمشروبات

Principaux produits	Variations mensuelles	variations annuelles	أهم المواد
	نسبة التغيير الشهري	نسبة التغيير السنوي	
Légumes frais	3,8%	16,2%	الخضار الطازجة
Fruits secs	2,6%	7,5%	الفواكه الجافة
Huiles Alimentaires	2,1%	23,4%	الزيوت الغذائية(زيت الزيتون)
Fruits frais	2,1%	5,3%	الغلل الطازجة
Viande bovine	1,9%	10,8%	لحم البقر
Légumes secs	1,2%	10,2%	البقول الجافة
Sels et condiments et autres	1,1%	7,6%	التوابل
Poisson frais	0,8%	7,0%	الأسماك الطازجة
(Eufs	0,6%	6,6%	البيض
Eaux minérales, boissons et jus	0,3%	7,4%	الماء المعدني والمشروبات الغازية
Lait, fromage	0,3%	3,2%	الاجبان ومشتقات الحليب
Café en poudre	0,0%	5,3%	القهوة (بُن)
viande d'gneau, mouton	-0,2%	-0,8%	لحم الضأن
Volailles	-3,8%	-0,9%	الدواجن

**En septembre 2017, le taux d'inflation atteint le niveau de 5.8% contre 5.5% au mois de septembre 2017.**

Le taux d'inflation du mois d'octobre 2017 a atteint 5.8% contre 5.5% enregistré le mois précédent.

Le taux d'inflation a connu des augmentations successives allant de 4.6% en janvier 2017 à 5.0% au mois d'avril, suivi d'une stabilité à 4.8%, puis une importante augmentation à 5.8% durant ce mois.

Cette augmentation du taux d'inflation est due principalement à l'accélération du rythme d'augmentation des prix du groupe alimentation et boissons de 7.2% ce mois-ci contre 6.0% le mois précédent, cela est dû essentiellement des prix des légumes qui ont passé de 10.0% à 14.6%. De plus, le rythme d'augmentation des prix du groupe habillement et chaussures de 7.9% ce mois-ci contre 4.9% en septembre 2017.

Le tableau suivant indique les résultats définitifs par groupe :

**ارتفاع نسبة التضخم عند الاستهلاك العائلي لشهر اكتوبر 2017 الى مستوى 5,8% بعد ان كانت في حدود 5,5% خلال شهر سبتمبر 2017.**

شهدت نسبة التضخم عند الاستهلاك العائلي خلال شهر اكتوبر 2017 ارتفاعا بلغ 5,8% بعد ان كانت في حدود 5,5% خلال الشهر الفارط.

وقد شهدت نسبة التضخم نسقا تصاعديا منذ بداية سنة 2017 من 4,6% خلال شهر جانفي إلى 5,0% خلال افريل 2017، تبعه استقرار في مستوى 4,8% خلال الشهرين المنقضين، ثم ارتفاع هام بلغ 5,8% خلال الشهر الحالي.

ويعود هذا الارتفاع بالأساس إلى تطور نسق ارتفاع اسعار مجموعة التغذية والمشروبات (7,2% خلال هذا الشهر مقابل 6,0% خلال شهر سبتمبر 2017)، وخاصة أسعار الخضار (14,6% مقابل 10,0%). كما شهد هذا الشهر تطورا في نسق ارتفاع أسعار مجموعة الملابس والأحذية من 7,9% خلال هذا الشهر مقابل 4,9% خلال الشهر المنقضي.

ويبرز الجدول التالي النتائج النهائية لشهر أكتوبر 2017:

### Résultats définitifs de l'IPC du mois d'aout 2017 النتائج النهائية لمؤشر أسعار شهر أوت 2017

GROUPES	POND	Niveau d'indice	oct-17	oct-17	10 Mois 17	المجموعات
			sept-17	oct-16	10 Mois 16	
	الأوزان	مستوى المؤشر	أكتوبر 2017	أكتوبر 2017	معدل 10 أشهر 2016/2017	
Produits alimentaires et boissons	28063	149,8	1,0	7,2	5,0	التغذية والمشروبات
Boissons alcoolisées et tabac	2917	146,1	0,1	0,7	3,7	التبغ والمشروبات الكحولية
Articles d'habillement et chaussures	8390	163,7	4,9	7,9	8,2	الملابس والأحذية
Logement, eau, gaz, électricité	17010	137,0	0,1	4,2	5,2	السكن والطاقة المنزلية
Meubles, articles de ménage	6802	144,2	0,6	5,4	4,6	الأثاث والتجهيز المنزلي
Santé	5599	121,6	0,3	3,8	3,5	الصحة
Transports	12053	131,8	0,7	6,5	5,9	النقل
Communications	5630	101,4	0,0	2,6	1,6	الاتصالات
Loisirs et culture	2011	119,1	0,5	3,6	2,1	الترفيه والثقافة
Enseignement	2404	144,4	1,0	6,7	5,1	التعليم
Restaurants et Hôtels	4271	161,6	0,5	6,9	6,0	المطاعم والنزل
Autres biens et services	4850	145,9	1,8	5,3	4,4	مواد وخدمات أخرى
<b>ENSEMBLE</b>	<b>100000</b>	<b>141,4</b>	<b>1,1</b>	<b>5,8</b>	<b>5,1</b>	<b>المؤشر العام</b>

D'autre part, le taux d'inflation (5.8%), enregistré au mois d'octobre 2017, résulte principalement de la hausse des prix des produits alimentaires et boissons de 7.2%. Cette augmentation provient essentiellement de la hausse des prix des huiles alimentaires de 22.1%, des poissons de 7.1%, des légumes de 14.6%, des viandes de 1.7% et du lait, fromages et œufs de 3.2%. Les prix des boissons ont augmenté de 6.3% sous l'effet de la hausse des prix d'eaux minérales, boissons gazeuses et jus de fruits de 7.4% et les prix des cafés et thé de 3.8%.

Les prix des articles d'habillement et chaussures ont augmenté de 7.9% en variation annuelle, en raison de l'augmentation des prix des chaussures de 7.0%, des vêtements de 8.5% et des tissus de 24% et des accessoires de 6.0%.

Le groupe logement, eau, gaz, électricité et autres combustibles a connu une augmentation de 4.2% en glissement annuel, du fait de la hausse des loyers de 4.5%, les tarifs d'entretien des logements de 8.1% et les tarifs de l'électricité et gaz de 2.8%.

Les prix du groupe meubles, articles de ménage et entretien du foyer ont également augmenté de 5.4%.

Pour les prix du groupe santé, ils ont enregistré une augmentation de 3.8%, suite à la hausse des prix des médicaments de 2.3% et les prix des services ambulatoires privés de 6.7%.

Des hausses de prix sont également observées au niveau des tarifs du groupe transport de 6.5%, suite à l'augmentation des prix des véhicules de 10.9%, des dépenses d'utilisation des véhicules de 6.4% et des services de transport de 1.0%.

De même, les prix du groupe communication ont augmenté de 2.6% en glissement annuel, suite à l'augmentation des services postaux de 33.5% et du matériel de téléphonie de 8.5% et des prix des services de téléphonie et internet de 1.3%.

Sur un an, les prix du groupe enseignement ont augmenté de 6.7% du faite des augmentations des tarifs de l'enseignement préscolaire et de base et de l'enseignement secondaire respectivement de 6.9% et 7.5% et les prix des fournitures scolaires de 11.3%. Les prix des manuels scolaires ont connu une stabilité.

من جهة أخرى، تعود نسبة التضخم المسجلة خلال شهر أكتوبر 2017 (5,8%) إلى الزيادة المسجلة في أسعار مجموعة التغذية والمشروبات بنسبة 7,2% باحتساب الانزلاق السنوي، حيث ارتفعت أسعار الزيوت الغذائية بنسبة 22,1% والأسماك بنسبة 7,1% والخضر بنسبة 14,6% واللحوم بنسبة 1,7% والحليب ومشتقاته والبيض بنسبة 3,2%. كما ارتفعت أسعار المشروبات بنسبة 6,3% نتيجة الزيادة المسجلة في أسعار المياه المعدنية والمشروبات الغازية والعصير بنسبة 7,4% وأسعار القهوة والشاي بنسبة 3,8%.

وسجلت أسعار مجموعة اللباس والأحذية ارتفاعا بنسبة 7,9% مقارنة بشهر أكتوبر من السنة المنقضية نتيجة الزيادة المسجلة في أسعار الأحذية بنسبة 7,0% والملابس بنسبة 8,5% والأقمشة بنسبة 2,4% ومكملات الملابس بنسبة 6,0%.

وفي ذات السياق، شهد مؤشر مجموعة السكن والطاقة المنزلية ارتفاعا بنسبة 4,2% مقارنة بنفس الشهر من السنة المنقضية، نتيجة الزيادة المسجلة في أسعار الايجار بنسبة 4,5% وأسعار مواد البناء وصيانة المسكن بنسبة 8,1% واسعار الكهرباء والغاز والوقود بنسبة 2,8% مع استقرار في أسعار ماء الشرب العمومي والتطهير.

وبخصوص أسعار مجموعة الأثاث والتجهيزات والخدمات المنزلية، فقد شهد المؤشر ارتفاعا بنسبة 5,4%.

كما ارتفعت أسعار مجموعة الصحة بنسبة 3,8% مقارنة بشهر أكتوبر من السنة المنقضية، حيث ارتفعت أسعار الخدمات الطبية بنسبة 6,7% والمواد الصيدلانية بنسبة 2,3%.

بالإضافة إلى ذلك، فقد شهدت مجموعة النقل خلال شهر أكتوبر 2017 ارتفاعا بنسبة 6,5%، حيث ارتفعت أسعار السيارات بنسبة 10,9% ومصاريح استعمال السيارات بنسبة 6,4% وأسعار خدمات النقل العمومي والخاص بنسبة 1,0%.

أما في ما يتعلق بأسعار مجموعة الاتصالات، فقد ارتفعت بنسبة 2,6% نتيجة الزيادة المسجلة في أسعار الخدمات البريدية بنسبة 33,5% وتجهيزات الاتصالات بنسبة 8,5% واسعار خدمات الاتصالات بنسبة 1,3%.

أما بالنسبة لمجموعة التعليم، فقد شهد الانزلاق السنوي لهذا المؤشر ارتفاعا بنسبة 6,7%. ويعزى الارتفاع بالأساس إلى الزيادة في أسعار نفقات التعليم التحضيري والأساسي بنسبة 6,9% وأسعار نفقات التعليم الثانوي بنسبة 7,5% وأسعار الأدوات المدرسية بنسبة 11,3%. أما أسعار الكتب المدرسية فقد شهدت استقرارا.

Les tarifs des services de restauration et hôtels demeurent en augmentation avec un taux de 6.9%, suite à la hausse des prix des services restaurants et cafés de 7.5% et les services d'hébergement de 3.2%. Les prix des autres biens et services sont en hausse de 5.3%, sous l'effet de l'augmentation de prix des soins personnels et des effets personnels de 5.0% et des prix des assurances voitures de 7.3%.

Il est important de signaler que le taux d'inflation sous-jacente (ISJ) « hors alimentations et boissons et hors énergies » s'établit à un niveau de 5.3%. Les prix de produits libres (non administrés) ont augmenté de 6.8% sur une année contre 2.6% pour les prix administrés. Les produits alimentaires libres ont connu une augmentation de 8.4% contre 0.9% pour les produits administrés.

من جهة أخرى، تواصل الارتفاع المسجل في مجموعة المطاعم والنزل بنسبة 6,9% نتيجة الزيادة المسجلة في أسعار المأكولات في المطاعم وأسعار خدمات المقاهي بنسبة 7,5% وخدمات النزل بنسبة 3,2%. ومن ناحية أخرى، سجل مؤشر أسعار مجموعة المواد والخدمات المختلفة خلال شهر أكتوبر 2017 ارتفاعا بنسبة 5,3% باحتساب الانزلاق السنوي نتيجة الزيادة في أسعار العناية الفردية واللوازم الشخصية بنسبة 5,0% وأسعار التامين على السيارات بنسبة 7,3%.

وتجدر الإشارة إلى أن نسبة التضخم الضمني لشهر أكتوبر 2017 أي نسبة التضخم دون احتساب الطاقة والتغذية قد بلغت 5,3%.

وشهدت أسعار المواد الحرة ارتفاعا بنسبة 6,8% بحساب الانزلاق السنوي مقابل 2,6% بالنسبة للمواد المؤطرة، مع العلم أن نسبة الانزلاق السنوي للمواد الغذائية الحرة قد بلغت 8,4% مقابل 0,9% بالنسبة للمواد الغذائية المؤطرة.

